

# KIDS ENGLISH

投稿邮箱: kiki\_jjwb@126.com



## Living Far from Home

I feel a bit sad today because I'm homesick. I miss the delicious plates of pasta with a special sauce my mother used to make. She was a great cook! But I work abroad and I have to cope with the occasional feeling of nostalgia.

The footballer Jesus Navas suffers badly. He is moving from Seville to Manchester City, but for years he could hardly leave his hometown. Anxiety attacks forced the player out of training camps. They say he has overcome his homesickness through counselling.

These days people often relocate to another country to study or to work. Many find it difficult to adapt, though. According to research by the University of Warwick Counselling Service, up to 70% of adults experience homesickness at some point in their lives. It can have similar symptoms to depression, says psychologist Dr Caroline Schuster.

Almost anything can trigger homesickness — a smell, a taste, even a colour reminds them of home. Mohammed Barakat sent us a message on Facebook about his longing for "the smell of rain and green" during the Sudanese rainy season. Mari Damian misses "the smell of Christmas cakes".

Homesickness is not something new. The ancient Greek poem Homer's *Odyssey* talked about it. But the modern term was created in the 17th Century to describe the feelings of Swiss mercenaries, who longed for their homeland while fighting elsewhere in Europe.

According to Dr Susan Matt, who wrote a book about the subject, people used to see it as a dangerous disease.

Modern technology can limit the feeling of isolation, allowing people to keep in touch with loved ones. Social psychologist Dr Gary Wood says Skype is a lifeline because it can allow grandparents a world away to watch their grandchildren grow up.

But people should not allow homesickness to stop them living in the present. I follow advice given by Dr Wood: I write down three new things that I've been grateful for every night, as well as three things I'm looking forward to every morning.

What about you; what do you miss when you are away from home and family?

### Glossary

homesick 思乡的,想家的  
to cope 应对  
nostalgia 乡愁,怀旧之情  
to overcome 克服  
homesickness 思乡病  
counselling (心理) 咨询  
to adapt 适应  
a symptom 症状

a psychologist 心理学家  
to trigger 引发  
to long for 渴望  
Homer's *Odyssey* 荷马史诗《奥德赛》  
isolation 孤立  
a world away 遥远的地方

### WORD SEARCH

下面的表格中藏有7个与 Cities and Towns(城镇)相关的单词,试着把它们一一找出来吧!小提示:你可以从横向和纵向来寻找。上期答案: London, Liverpool, Oxford, Cambridge, Cardiff, Bristol, Leeds, Glasgow. 王昊菲

B	I	R	M	I	N	G	H	A	M
E	S	X	B	L	T	C	D	J	A
D	H	B	R	M	X	U	S	L	N
I	E	C	A	N	D	Y	M	G	C
N	F	D	D	W	C	B	G	M	H
B	F	G	F	Q	Q	R	B	Q	E
U	I	H	O	P	H	I	W	A	S
R	E	J	R	Q	T	A	C	B	T
G	L	K	D	S	D	R	F	E	E
H	D	B	E	L	F	A	S	T	R

### 马克推荐的故事

## The Tortoise with a Pretty Daughter(X)

When the people saw the girl they agreed that she was very fine and quite worthy of being the prince's wife, and begged the king to cancel the law he had made altogether, and the king agreed; and as the law had been made under the "Egbo" law, he sent for eight Egbo, and told them that the order was cancelled throughout his kingdom, and that for the future no one would be killed who had a daughter more beautiful than the prince's wives, and gave the Egbo's palm wine and money to remove the law, and sent them away.

希望同学们能尝试将该故事译成中文并发送给我们。我们将择优刊登。

## COMIC

They are all the same size.

肖方元

Dear, please go to the kitchen and carry some pieces of apple pie for us.

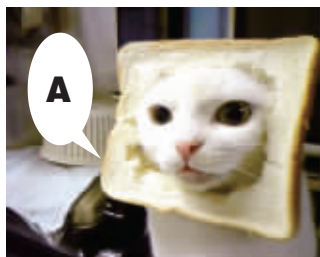
OK, Dad!

The son gave a piece of pie to his father, who passed it to a guest.

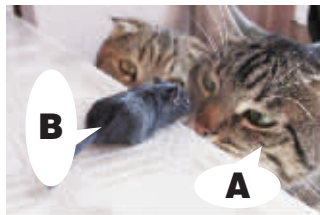
Then the boy gave a second piece of pie to his father, who again gave it to a guest.

Dad! It's no use! The pieces are all the same size.

## FUNNY PICTURES



A: Look at my new scarf. It looks like a piece of bread. It is amazing, isn't it? You can not find this style in any shops. I made it all by myself. I am going to wear it to the Halloween party! 孙明晨



趣图秀第94期:请为上图中A、B处的对白框加上你所想象的台词,并发送给我们,我们将择优刊登。(字数不限)

### 读者译文选登

## 有漂亮女儿的乌龟(X)

当国王和王后驾临时,所有的人都站了起来向他们致敬,接着两人就坐在石头宝座上。国王吩咐仆人将女孩阿黛特带到他面前。她一来到国王面前,国王就被她的美丽所折服。国王随即告诉臣民,让他们来是想表明:自己的儿子不服从他,并在他不知情的情况下娶阿黛特为妻让他很生气。但现在自己看到了阿黛特,也了解她是如此的美丽,自己的儿子做了一个很好的选择。因此,他也原谅了自己的儿子。

镇江实验学校九(4)班 冷明霏

本栏目参与者将获得新华书店提供的书券一张,请译者持报纸及相关证件,到大市口新华书店一楼总服务台领取。

